SIEMENS

Produktinformation
A5E31671523-AD

Funktion
Das Produkt bzw. das Automatisierungssystem, in dem das Produkt eingesetzt wird, steuert oder überwacht sicherheitsrelevante oder nicht sicherheitsrelevante Anwendungen im Bereich Maschinen- und Personenschutz, in der Prozesstechnik und in weiteren Industriebereichen.

Sicherheitsbestimmungen
Das Produkt darf nur von für die jeweilige Aufgabenstellung **qualifiziertem Personal** gehandhabt werden unter Beachtung der für die jeweilige Aufgabenstellung zugehörigen Dokumentation, insbesondere der darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise. Qualifiziertes Personal ist auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung befähigt, im Umgang mit diesen Produkten Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ **Warnung - Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
Siemens-Produkte dürfen nur für die im Katalog und in der zugehörigen technischen Dokumentation vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden. Falls Fremdprodukte und -komponenten zum Einsatz kommen, müssen diese von Siemens empfohlen bzw. zugelassen sein. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung voraus. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden.

Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwere Körperverletzung eintreten.
Hinweise in der zugehörigen Dokumentation müssen beachtet werden.

Produktdokumentation
Die aktuelle Dokumentation können Sie mit Angabe der MLFB Ihres Geräts unter folgendem Link aus dem Internet im PDF-Format herunterladen:

http://www.siemens.com/automation/service&support

Für Anzeige und Ausdruck der Dokumentation benötigen Sie den Acrobat PDF-Reader ab Version 5.0.

Sorgen Sie dafür, dass die Produktdokumentation bei allen Tätigkeiten mit dem Produkt zur Verfügung steht.

© Siemens AG 2017
Siemens AG
Gleiwitzer Straße 555
DE-90475 Nuremberg

Haftungsausschluss
Durch technische Änderung des Produkts durch den Kunden erlischt die Gewährleistung und die Zulassung wird ungültig.

Sicherheitsbetrachtung
Führen Sie für sicherheitsrelevante Funktionen eine Sicherheitsbetrachtung des Gesamtsystems inklusive aller sicherheitsrelevanten Komponenten durch.

Montage und Verdrahtung
- Setzen Sie SIMATIC-Produkte ausschließlich im Industriebereich ein.
- Sorgen Sie für einen EMV-gerechten Aufbau Ihres Automatisierungssystems.

⚠ **Warnung - Gefährdung durch Strom!**
Führen Sie die Montage des Produkts im spannungslosen Zustand durch.
Bauen Sie das Produkt nur in geeigneten Gehäusen, Schränken oder elektrischen Betriebsräumen auf.

⚠ **Warnung – Sichere Funktionskleinspannung**
Das Produkt muss mit sicherer Funktionskleinspannung (SELV, PELV) betrieben werden.
Weitergehende Informationen über sichere Funktionskleinspannung finden Sie z. B. in den Datenblättern der einzusetzenden Stromversorgungen.

⚠ **Warnung - Gefahr für Mensch und Umwelt**
Um Gefahr für Mensch und Umwelt zu vermeiden, dürfen Sie keinesfalls Sicherheitsfunktionen überbrücken oder Maßnahmen treffen, die auf Überbrückung von Sicherheitsfunktionen hinauslaufen oder diese zur Folge haben. Der Hersteller haftet nicht für die Folgen solcher Manipulationen oder für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Warnung entstehen.

Inbetriebnahme
Stellen Sie durch entsprechende Parametrierung sicher, dass das Gerät als F-Gerät eingesetzt wird.

Führen Sie einen Funktionstest entsprechend Ihrer Automatisierungsaufgabe durch.

Erst wenn der korrekte Ablauf der sicherheitsrelevanten Funktionen sichergestellt ist, dürfen sie produktiv eingesetzt werden.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Informationen in der zugehörigen Produktdokumentation.

SIEMENS

Product Information
A5E31671523-AD

Function
The product or the automation system in which the product is used controls or monitors safety-relevant or non-safety-relevant applications for machine and operator protection, in process engineering, and in other industrial sectors.

Safety requirements
This product may only be used by **personnel qualified** for the specific task, under consideration of the relevant documentation, in particular, the safety and warning information contained therein. Qualified personnel are those who, based on their training and experience, are capable of identifying risks and avoiding potential hazards when working with these products.

⚠ **Warning - proper use**
Siemens products may only be used for the applications described in the catalog and in the relevant technical documentation. If products and components from other manufacturers are used, these must be recommended or approved by Siemens. Proper transport, storage, installation, assembly, commissioning, operation and maintenance are required to ensure that the products operate safely and without any problems. The permissible ambient conditions must be adhered to.

If this information is ignored, death or serious injury could occur.
The information in the relevant documentation must be observed.

Product documentation
With specification of the MLFB of your device, you can download the current documentation in PDF format from the Internet at the following link:

http://www.siemens.com/automation/service&support

You need version 5.0 or higher of the Acrobat PDF reader to display and print the documentation.

Make sure that the product documentation is available any time the product is handled.

Disclaimer of liability
Technical changes to the product made by the costumer void the warranty and make the approval invalid.

Safety analysis
For safety-relevant functions, carry out a safety analysis of the overall system, including all safety-relevant systems.

Installation and wiring
- Use SIMATIC products in industrial environments only.
- Ensure EMC-compatible installation of your automation system.

⚠ **Warning - electrical hazard**
Make sure that the power is switched off while you carry out the installation of the product.
Only install the product in suitable enclosures, cabinets, or electrical equipment rooms.

⚠ **Warning – safe functional extra-low voltage**
The product must be operated with safe functional extra-low voltage (SELV, PELV).
You can find more detailed information on safe functional extra-low voltage in the data sheets for the power supplies to be used, for example.

⚠ **Warning - danger to persons and the environment**
Overriding safety functions or taking any measures to this effect is strictly prohibited, as to do so would lead to a risk of injury and damage to the environment. The manufacturer shall not be liable for any consequential damage incurred as a result of such manipulation, or for damage which may occur if this warning is ignored.

Commissioning
By means of corresponding parameter assignment, make sure that the device is used as an F device.

Perform a function test according to your automation task.

The safety-relevant functions may not be put into productive use until their secure operation is guaranteed.

Observe the information in the associated product documentation prior to commissioning.

SIEMENS

Information produit
A5E31671523-AD

Fonction
Le produit ou le système d'automatisation au sein duquel le produit est utilisé commande ou surveille des applications relatives à la sécurité ou non relatives à la sécurité dans le domaine de la protection des machines et des personnes, dans la technologie de processus et dans d'autres domaines industriels.

Règles de sécurité
Le produit ne doit être manipulé que pour la tâche spécifique à laquelle il est destiné et par un **personnel qualifié**, en tenant compte de la documentation relative à cette tâche, notamment des remarques d'avertissement et de sécurité qu'elle contient. Les personnes qualifiées sont, en raison de leur formation et de leur expérience, en mesure de reconnaître les risques liés au maniement de ce produit et d'éviter les éventuels dangers.

⚠ **Avertissement – Utilisation conforme aux dispositions**
Les produits Siemens ne doivent être utilisés que pour les cas d'utilisation prévus dans le catalogue ou dans la documentation technique spécifique. Dans le cas où des produits ou des composants tiers seraient utilisés, ces derniers doivent avoir fait l'objet d'une recommandation ou homologation de la part de Siemens. L'exploitation sûre et correcte des produits suppose un transport, un entreposage, une mise en place, une installation, un montage, une mise en service, une conduite et une maintenance appropriés. Les conditions environnementales homologuées doivent être respectées.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Les remarques contenues dans la documentation pertinente doivent impérativement être respectées.

Documentation produit
La documentation actuelle peut être téléchargée au format PDF, en indiquant la référence MLFB de votre appareil, sur Internet au lien suivant :

http://www.siemens.com/automation/service&support

Pour afficher ou imprimer la documentation, il est nécessaire de disposer d'Acrobat PDF Reader à partir de la version 5.0.

Assurez-vous que la documentation produit est dans tous les cas disponible avec le produit.

Exclusion de responsabilité
Toute modification technique du produit par le Client entraîne l'extinction de garantie et l'homologation n'est plus valide.

Analyse de sécurité
Pour les fonctions relatives à la sécurité, effectuez une analyse de sécurité de l'ensemble du système, y compris de tous les composants relatifs à la sécurité.

Montage et câblage
- N'utilisez les produits SIMATIC que dans le secteur industriel.
- Assurez-vous que le montage de votre système d'automatisation est conforme à la compatibilité électromagnétique CEM.

⚠ **Avertissement – Danger dû au courant !**
Procédez au montage du produit à l'état hors tension.
Ne montez le produit que dans les châssis/boîtiers, armoires ou locaux de service électrique adaptés.

⚠ **Avertissement – Très basse tension fonctionnelle de sécurité**
Le produit doit être utilisé avec une très basse tension fonctionnelle de sécurité (SELV, PELV).
Vous trouverez de plus amples informations sur la très basse tension fonctionnelle de sécurité dans les fiches techniques des alimentations mises en œuvre.

⚠ **Avertissement – Danger pour l'Homme et l'environnement**
Pour éviter tout danger pour l'Homme et l'environnement, vous ne devez en aucun cas court-circuiter les fonctions de sécurité, ni prendre des mesures qui conduiraient ou aboutiraient à un court-circuit des mesures de sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences de telles manipulations ou pour des dommages qui résulteraient du non-respect de cet avertissement.

Mise en service
Assurez-vous, par un paramétrage approprié, que le dispositif est utilisé comme dispositif F.

Procédez à un test fonctionnel correspondant à votre tâche d'automatisation.

Ne commencez à travailler de manière effective que lorsque vous vous êtes assuré du bon fonctionnement des fonctions relatives à la sécurité.

Tenez compte des informations contenues dans la documentation produit correspondante avant de procéder à la mise en service.

SIEMENS

Información de producto
A5E31671523-AD

Función
El producto o el sistema de automatización en que se utiliza el producto controla o vigila aplicaciones relevantes o no relevantes para la seguridad en el ámbito de la protección de personas y máquinas, en la tecnología de procesos y en otros sectores industriales.

Normativas de seguridad
Solo el **personal cualificado** para la tarea planteada debe manejar el producto, teniendo en cuenta la documentación de la tarea correspondiente, en particular las consignas de seguridad y advertencias allí recogidas. Debido a su experiencia, el personal cualificado está capacitado para identificar los riesgos derivados del uso de estos productos y así evitar posibles peligros.

⚠ **Advertencia: uso reglamentario**
Los productos Siemens solo deben destinarse a las aplicaciones previstas en el catálogo y en la documentación técnica correspondiente. Para utilizar productos y componentes de otros fabricantes se necesita una recomendación o autorización por parte de Siemens. Un funcionamiento correcto y seguro de los productos presupone un transporte, almacenamiento, instalación, montaje y puesta en marcha conformes con las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento adecuados. Deben cumplirse las condiciones ambientales admisibles.

El incumplimiento de estas advertencias puede causar la muerte o lesiones corporales graves.
Deben respetarse las instrucciones contenidas en la documentación correspondiente.

Documentación del producto
La documentación actual puede descargarse al seguente link de Internet en formato PDF introducendo l'MLFB del dispositivo:

http://www.siemens.com/automation/service&support

Para ver e imprimir la documentación se necesita el lector de PDF Acrobat Reader, versión 5.0 o superior.

Procure que la documentación del producto esté disponible en todas tareas que se realicen con el producto.

Exclusión de responsabilidad
Cualquier modificación técnica del producto por parte del cliente conlleva la extinción de la garantía y la pérdida de validez de la homologación.

Análisis de la seguridad
Realice un análisis de las funciones relevantes para la seguridad del sistema completo, incluidos todos los componentes relevantes para la seguridad.

Montaje y cableado
- Utilice productos SIMATIC únicamente en el ámbito industrial.
- Procure instalar el sistema de automatización conforme a las normas de CEM.

⚠ **Advertencia: peligro debido a corriente eléctrica**
Monte el producto con la tensión desconectada.
Monte el producto solamente en cajas, armarios o locales de servicio eléctricos adecuados.

⚠ **Advertencia: pequeña tensión funcional segura**
El producto debe utilizarse con una pequeña tensión funcional segura (SELV, PELV).
Para más información sobre la pequeña tensión funcional segura, consulte, p. ej., las hojas de datos de las fuentes de alimentación que vayan a emplearse.

⚠ **Advertencia: peligro para las personas y el medio ambiente**
Para evitar peligros para las personas y el medio ambiente, está terminantemente prohibido eludir funciones de seguridad o tomar medidas que conlleven o tengan como consecuencia eludir funciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias de tales manipulaciones ni de los daños que se produzcan a causa del incumplimiento de esta advertencia.

Puesta en marcha
Prevea mediante una parametrización adecuada que el dispositivo se utilice como dispositivo F..

Ejecute una prueba de funcionamiento de acuerdo con su tarea de automatización.

Solo deben utilizarse para producción si se asegura el funcionamiento correcto de las funciones relevantes para la seguridad.

Antes de la puesta en marcha, tenga en cuenta la información de la documentación del producto correspondiente.

SIEMENS

Informazioni sul prodotto dello
A5E31671523-AD

Funzione
Il prodotto o il sistema di automazione in cui viene utilizzato il prodotto, controlla o sorveglia le applicazioni rilevanti per la sicurezza o non rilevanti per la sicurezza nel settore della protezione di macchine e persone nella tecnica di processo e in ulteriori settori industriali.

Norme di sicurezza
Il prodotto deve essere utilizzato, per i compiti di volta in volta previsti, esclusivamente da **personale qualificato**, nell'osservanza di quanto ivi riporta per i rispettivi compiti, in particolare delle Avvertenze di sicurezza e degli avvisi di pericolo. In ragione della propria formazione ad esperienza, il personale qualificato è in grado dell'uso di questi prodotti e sistemi, di individuare rischi e di evitare possibili pericoli.

⚠ **Attenzione – Utilizzo conforme alle disposizioni**
L'impiego dei prodotti Siemens è consentito esclusivamente per la destinazione prevista nel catalogo o nella relativa documentazione tecnica. Prodotti e componenti di terzi eventualmente impiegati devono essere raccomandati e omologati dalla Siemens. Per consentire il funzionamento corretto e sicuro dei prodotti occorre garantire un trasporto, un immagazzinaggio, un'installazione, un montaggio e una messa in servizio eseguiti a regola d'arte, e provvedere ad un uso ed una manutenzione appropriati. Osservare le condizioni ambientali consentite per l'uso.

La mancata osservanza può causare la morte o gravi lesioni fisiche.
È necessario osservare le avvertenze riportate nella rispettiva documentazione.

Documentazione di prodotto
Indicando la referencia de su equipo, podrá descargar la documentación actualizada en formato PDF en la siguiente dirección de Internet:

http://www.siemens.com/automation/service&support

Per poter visualizzare e stampare la documentazione è necessario disporre di Acrobat PDF Reader dalla versione 5.0.

Assicurarsi che la documentazione di prodotto sia a disposizione per ogni impiego del prodotto.

Esclusione di responsabilità
Qualsiasi modifica tecnica del prodotto da parte del cliente implica l'estinzione della garanzia e l'omologazione non è più valida.

Analisi di sicurezza
Per le funzioni rilevanti per la sicurezza, eseguire un'analisi del completo sistema, inclusi tutti i componenti rilevanti per la sicurezza.

Montaggio e cablaggio
- Utilizzare i prodotti SIMATIC esclusivamente nel settore industriale.
- Assicurarsi che il montaggio del sistema di automazione sia correto secondo EMC.

⚠ **Attenzione – Pericolo da corrente!**
Eseguire il montaggio del prodotto solo in assenza di tensione.
Montare il prodotto esclusivamente in custodie, armadi oppure in locali di servizio elettrici.

⚠ **Attenzione – Bassissima tensione funzionale di sicurezza**
Il prodotto deve essere utilizzato con una tensione molto bassa (SELV, PELV).
Per maggiori informazioni sulla bassissima tensione funzionale di sicurezza si rimanda alle schede tecniche degli alimentatori.

⚠ **Attenzione - Rischio per il personale e l'ambiente**
Per evitare rischi per le persone e l'ambiente non escludere in nessun caso le funzioni di sicurezza, né adottare misure che potrebbero, direttamente o indirettamente, causarne l'esclusione. Il costruttore declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da tali manipolazioni e per i danni che potrebbero conseguire alla mancata osservanza di questa avvertenza.

Messa in servizio
Assicurarsi tramite una parametrizzazione adatta che il dispositivo venga utilizzato come dispositivo F.

Effettuare un test di funzionamento in base al proprio compito di automazione.

Le funzioni rilevanti per la sicurezza possono essere utilizzate in modo produttivo solo una volta garantito lo svolgimento corretto.

Prima della messa in servizio osservare le informazioni nella rispettiva documentazione di prodotto.

SIEMENS

EU-Konformitätserklärung / *EU-Declaration of Conformity*
Nr. / *No.* **155 / HMI Mobile Panel DP/PN / A3 / 07.2017**

Gerätetyp/Produkt *Apparatus model/Product*	**SIMATIC HMI Mobile Panel DP/PN** *SIMATIC HMI Mobile Panel DP/PN* bestehend aus/ consisting of: **Mobile Panel 177** 6AV6 645-0AA01-..., 6AV6 645-0AB01-..., 6AV6 645-0AC01-..., 6AV6 645-0BA01-..., 6AV6 645-0BB01-..., 6AV6 645-0BC01-... **Mobile Panel 277** 6AV6 645-0CA01-..., 6AV6 645-0CB01-..., 6AV6 645-0CC01-..., 6AV6 645-0BE02-... **Connectivity Box DP/PN (Basic/Plus)** 6AV6 671-5AE00-..., 6AV6 671-5AE10-..., 6AV6 671-5AE01-..., 6AV6 671-5AE11-... **Anschlusskabel** / *Connection cable* 6AV1 440-4AHX0, 6AV1 440-4ANXX, 6AV1 440-4BHX0, 6AV1 440-4BNXX (where "X" represents an alphanumeric digit)
Hersteller *Manufacturer*	Siemens AG DF FA AS
Anschrift *Address*	Gleiwitzer Strasse 555 DE-90475 Nuremberg Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, je nach eingesetzten Komponenten:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, depending on the components used:

2006/42/EG Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung); Amtsblatt der EU L157, 9/06/2006, S. 24–87
2006/42/EC Directive of the European Parliament and of the Council of 17. May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast); Official Journal of the EU L157, 9/06/2006, p. 24–87

2014/30/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–108
2014/30/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–108

2011/65/EU Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L174, 1/07/2011, S. 88–110
2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: *Authorised to compile the technical content:*	Siemens AG, DF FA AS SYS Werner-von-Siemens Str.50, 92224 Amberg

Name, Anschrift der benannten Stelle / *name, address of the notified body:*
für Maschinenrichtlinie / *for Machinery Directive:*
NSBIV AG, Zertifizierungsstelle SIBE Schweiz
Bruniglstrasse 16; 6005 Luzern; Switzerland
Kennnummer der benannten Stelle / *identification number of the notified body:*
1247
Nummer Baumusterprüfbescheinigung/ *number EU type-examination certificate:*
Nr. 1067/4; Nr. 1082/8; Nr. 1055/5;

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:
The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen / *Harmonized standards:*

Referenznummer *Reference number*	Ausgabedatum *Date of issue*	Referenznummer *Reference number*	Ausgabedatum *Date of issue*	Referenznummer *Reference number*	Ausgabedatum *Date of issue*
EN 61000-6-4	2007+A1:2011 -	EN 61000-6-2	2005	EN 60204-1	2006+A1:2009+AC:2010
EN ISO 13849-1	2015	EN 50081	2012		

Unterzeichnet für und im Namen von/ *Signed for and on behalf of:*
Siemens Aktiengesellschaft

Amberg,	Alois Gresser Head of SIMATIC Type Test, DF FA AS SYS	Florian Gölzner Director Quality Assurance, DF FA MF QM
05.07.2017	i. V.	i. V.
Ort / *place of issue* Datum / *Date of issue*	Name / *name* Funktion / *function* Unterschrift / *Signature*	Name / *name* Funktion / *function* Unterschrift / *Signature*

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie
This declaration certifies the compliance with the indicated directives but does not imply any warranty for properties.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Gerhard Cromme; Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684; WEEE-Reg.-No. DE 23691322